EXTRADITION

Protocol to the Treaty of June 11, 1976
Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and FINLAND

Signed at Brussels December 16, 2004

with

Annex

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

FINLAND

Extradition

Protocol to the treaty of June 11, 1976.
Signed at Brussels December 16, 2004;
Transmitted by the President of the United States of America to the Senate September 28, 2006 (Treaty Doc. 109-14, 109th Congress, 2d Session);
Reported favorably by the Senate Committee on Foreign Relations July 29, 2008 (Senate Executive Report No. 110-12, 110th Congress, 2d Session);
Advice and consent to ratification by the Senate September 23, 2008;
Ratified by the President December 11, 2008;
Exchange of Diplomatic Notes at Helsinki April 29 and May 28, 2009;
Entered into force February 1, 2010.
With annex.

Protocol to the Extradition Treaty between the United States of America and Finland signed 11 June 1976

1. As contemplated by Article 3(2) of the Agreement on Extradition between the United States of America and the European Union signed 25 June 2003 (hereafter "the U.S.-EU Extradition Agreement"), the Governments of the United States of America and the Republic of Finland acknowledge that, in accordance with the provisions of this Protocol, the U.S.-EU Extradition Agreement is applied in relation to the bilateral Extradition Treaty between United States of America and Finland signed 11 June 1976 (hereafter "the 1976 Extradition Treaty") under the following terms:

(a) The aim of this Protocol is to facilitate extradition between the United States of America and the Republic of Finland by supplementing the provisions of the 1976 Extradition Treaty as set forth hereafter;

(b) Article 4 of the U.S.-EU Extradition Agreement, as set forth in Article 1 of the Annex to this Protocol, shall govern the scope of extraditable offenses, replacing Articles 2 and 3(3) of the 1976 Extradition Treaty;

(c) Article 5 of the U.S.-EU Extradition Agreement, as set forth in Article 2 of the Annex to this Protocol, shall govern the mode of transmission, and requirements concerning certification, authentication or legalization of the extradition request and supporting documents, replacing Article 13(1) and (5) of the 1976 Extradition Treaty;

(d) Article 6 of the U.S.-EU Extradition Agreement, as set forth in Article 3 of the Annex to this Protocol, shall authorize an alternative channel of transmission of requests for provisional arrest;

(e) Article 7(1) of the U.S.-EU Extradition Agreement, as set forth in Article 4 of the Annex to this Protocol, shall provide a supplemental method for transmission of the request for extradition and supporting documents following provisional arrest;

(f) Article 8 (2) of the U.S.-EU Extradition Agreement, as set forth in Article 5 of the Annex to this Protocol, shall govern the channel to be used for submitting supplemental information;

(g) Article 9 of the U.S.-EU Extradition Agreement, as set forth in Article 6 of the Annex to this Protocol, shall govern the temporary surrender of a person being proceeded against or serving a sentence in the requested State;

(h) Article 10 of the U.S.-EU Extradition Agreement, as set forth in Article 7 of the Annex to this Protocol, shall govern the decision on requests made by several States for the extradition or surrender of the same person, replacing Article 18 of the 1976 Extradition Treaty;

(i) Article 11 of the U.S.-EU Extradition Agreement, as set forth in Article 8 of the Annex to this Protocol, shall govern the use of simplified extradition procedures;

(j) Article 12 (3) of the U.S.-EU Extradition Agreement, as set forth in Article 9 of the Annex to this Protocol, shall govern the procedures governing transit in the event of unscheduled landing of aircraft;

(k) Article 14 of the U.S.-EU Extradition Agreement, as set forth in Article 10 of the Annex to this Protocol, shall govern consultations where the requesting State contemplates the submission of particularly sensitive information in support of a request for extradition.

2. The Annex reflects the provisions to be applied to the 1976 Extradition Treaty upon entry into force of this Protocol. Other provisions of the 1976 Extradition Treaty remain unaffected by this Protocol.

3. In accordance with Article 16 of the U.S.-EU Extradition Agreement, this Protocol shall apply to offenses committed before as well as after it enters into force.

4. This Protocol shall not apply to requests made prior to its entry into force except that, in accordance with Article 16 of the U.S.-EU Extradition Agreement, Articles 1 and 6 of the Annex to this Protocol shall be applicable to requests made prior to such entry into force.

5. (a) This Protocol shall be subject to the completion by the United States of America and the Republic of Finland of their respective applicable internal procedures for entry into force. The Governments of the United States of America and the Republic of Finland shall thereupon exchange notifications indicating that such measures have been completed. This Protocol shall enter into force on the date of entry into force of the U.S.-EU Extradition Agreement.

(b) In the event of termination of the U.S.-EU Extradition Agreement, this Protocol shall be terminated and the 1976 Extradition Treaty shall be applied. The Governments of the United States of America and the Republic of Finland nevertheless may agree to continue to apply some or all of the provisions of this Protocol.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE at Brussels, in duplicate, this 16th day of December 2004, in the English and Finnish languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES OF AMERICA:

FOR THE GOVERNMENT OF
REPUBLIC OF FINLAND:

ANNEX

Article 1
Extraditable Offenses

A. The following shall be applied in place of the text of Article 2 of the 1976 Extradition Treaty and the Schedule annexed thereto:

"1. An offense shall be an extraditable offense if it is punishable under the laws of the requested and requesting States by deprivation of liberty for a maximum period of more than one year or by a more severe penalty. An offense shall also be an extraditable offense if it consists of an attempt or conspiracy to commit, or participation in the commission of, an extraditable offense. Where the request is for enforcement of the sentence of a person convicted of an extraditable offense, the deprivation of liberty remaining to be served must be at least four months.

2. If extradition is granted for an extraditable offense, it shall also be granted for any other offense specified in the request if the latter offense is punishable by one year's deprivation of liberty or less, provided that all other requirements for extradition are met.

3. For purposes of this Article, an offense shall be considered an extraditable offense:

a. regardless of whether the laws in the requesting and requested States place the offense within the same category of offenses or describe the offense by the same terminology;

b. regardless of whether the offense is one for which the United States federal law requires the showing of such matters as interstate transportation, or use of the mails or of other facilities affecting interstate or foreign commerce, such matters being merely for the purpose of establishing jurisdiction in a United States federal court; and

c. in criminal cases relating to taxes, customs duties, currency control and the import or export of commodities, regardless of whether the laws of the requesting and requested States provide for the same kinds of taxes, customs duties, or controls on currency or on the import or export of the same kinds of commodities."

B. The following shall be applied in place of the text of Article 3(3) of the 1976 Extradition Treaty:

"3. If the offense has been committed outside the territory of the requesting State, extradition shall be granted, subject to the other applicable requirements for extradition, if the laws of the requested State provide for the punishment of an offense committed outside its territory in similar circumstances. If the laws of the requested State do not provide for the punishment of an offense committed outside its territory in similar circumstances, the executive authority of the requested State, at its discretion, may grant extradition provided that all other applicable requirements for extradition are met."

Article 2
Transmission and authentication of documents

A. The following shall be applied in place of Article 13(1) of the 1976 Extradition Treaty:

"1. Requests for extradition and supporting documents shall be transmitted through the diplomatic channel, which shall include transmission as provided for in paragraph 7 of this Article."

B. The following shall be applied in place of Article 13(5) of the 1976 Extradition Treaty:

"5. Documents that bear the certificate or seal of the Ministry of Justice, or Ministry or Department responsible for foreign affairs, of the requesting State shall be admissible in extradition proceedings in the requested State without further certification, authentication, or other legalization. 'Ministry of Justice' shall, for the United States of America, mean the United States Department of Justice; and, for Finland, the Finnish Ministry of Justice."

Article 3
Transmission of requests for provisional arrest

The following shall be applied as Article 14(4) of the 1976 Extradition Treaty:

"4. Requests for provisional arrest may be made directly between the United States Department of Justice and the Finnish Ministry of Justice, as an alternative to the diplomatic channel. The facilities of the International Criminal Police Organization (Interpol) may also be used to transmit such a request."

Article 4
Transmission of documents following provisional arrest

The following shall be applied as Article 13(7) of the 1976 Extradition Treaty:

"7. If the person whose extradition is sought is held under provisional arrest by the requested State, the requesting State may satisfy its obligation to transmit its request for extradition and supporting documents through the diplomatic channel pursuant to paragraph 1 of this Article, by submitting the request and documents to the Embassy of the requested State located in the requesting State. In that case, the date of receipt of such request by the Embassy shall be considered to be the date of receipt by the requested State for purposes of applying the time limit that must be met under Article 14 of this Treaty to enable the person's continued detention."

Article 5
Supplemental information

The following shall be applied as Article 15(3) of the 1976 Extradition Treaty:

"3. Such additional evidence or information may be requested and furnished directly between the United States Department of Justice and the Finnish Ministry of Justice."

Article 6
Temporary Surrender

The following shall be applied as Article 16 bis of the 1976 Extradition Treaty:

"Article 16 bis

1. If a request for extradition is granted in the case of a person who is being proceeded against or is serving a sentence in the requested State, the requested State may temporarily surrender the person sought to the requesting State for the purpose of prosecution.

2. The person so surrendered shall be kept in custody in the requesting State and shall be returned to the requested State at the conclusion of the proceedings against that person, in accordance with the conditions to be determined by mutual agreement of the requesting and requested States. The time spent in custody in the territory of the requesting State pending prosecution in that State may be deducted from the time remaining to be served in the requested State."

Article 7
Requests for extradition or surrender made by several States

The following shall be applied in place of the text of Article 18 of the 1976 Extradition Treaty:

"1. If the requested State receives requests from the requesting State and from any other State or States for the extradition of the same person, either for the same offense or for different offenses, the executive authority of the requested State shall determine to which State, if any, it will surrender the person.

2. If Finland receives an extradition request from the United States of America and a request for surrender pursuant to the European arrest warrant for the same person, either for the same offense or for different offenses, the Finnish Ministry of Justice shall determine to which State, if any, it will surrender the person.

3. In making its decision under paragraphs 1 and 2 of this Article, the requested State shall consider all of the relevant factors, including, but not limited to, the following:

a. whether the requests were made pursuant to a treaty;

b. the places where each of the offenses was committed;

c. the respective interests of the requesting States;

d. the seriousness of the offenses;

e. the nationality of the victim;

f. the nationality of the person sought;

g. the possibility of any subsequent extradition between the requesting States; and

h. the chronological order in which the requests were received from the requesting States."

Article 8
Simplified extradition procedures

The following shall be applied as Article 15 bis of the 1976 Extradition Treaty:

"Article 15 bis

If the person sought consents to be surrendered to the requesting State, the requested State may, in accordance with the principles and procedures provided for under its legal system, surrender the person as expeditiously as possible without further proceedings. The consent of the person sought may include agreement to waiver of protection of the rule of specialty."

Article 9
Transit in case of unscheduled landing

The following shall be applied as Article 20(3) of the 1976 Extradition Treaty:

"3. Authorization is not required when air transportation is used and no landing is scheduled on the territory of the transit State. If an unscheduled landing does occur, the State in which the unscheduled landing occurs may require a request for transit that contains a description of the person being transported and a brief statement of the facts of the case. A request for transit shall be made through the diplomatic channel or directly between the United States Department of Justice and the Finnish Ministry of Justice. The facilities of the International Criminal Police Organization (Interpol) may be used to transmit such a request. All measures necessary to prevent the person from absconding shall be taken until transit is effected, as long as the request for transit is received within 96 hours of the unscheduled landing."

Article 10
Sensitive information in a request

The following shall be applied as Article 20 *bis* of the 1976 Extradition Treaty:

"Article 20 bis
Sensitive information in a request

Where the requesting State contemplates the submission of particularly sensitive information in support of its request for extradition, it may consult the requested State to determine the extent to which the information can be protected by the requested State. If the requested State cannot protect the information in the manner sought by the requesting State, the requesting State shall determine whether the information shall nonetheless be submitted."

Pöytäkirja Amerikan yhdysvaltojen ja Suomen 11 päivänä kesäkuuta 1976 allekirjoittamaan luovutussopimukseen

1. Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin välillä 25 päivänä kesäkuuta 2003 allekirjoitetun luovutussopimuksen (jäljempänä USA-EU luovutussopimus) 3 artiklan 2 kohdan nojalla Amerikan yhdysvaltojen ja Suomen tasavallan hallitukset hyväksyvät, että tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti USA-EU luovutussopimusta sovelletaan 11 päivänä kesäkuuta 1976 allekirjoitettuun Amerikan yhdysvaltojen ja Suomen välillä rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta tehtyyn sopimukseen (jäljempänä 1976 luovutussopimus) seuraavasti:

(a) Tämän pöytäkirjan tarkoituksena on edistää Amerikan yhdysvaltojen ja Suomen tasavallan välillä tapahtuvaa luovuttamista täydentämällä 1976 luovutussopimuksen määräyksiä jäljempänä esitetyn mukaisesti;

(b) USA-EU luovutussopimuksen 4 artikla, sellaisena kuin se on tämän pöytäkirjan liitteen 1 artiklassa, koskee luovutuskelpoisia rikoksia ja se korvaa 1976 luovutussopimuksen 2 artiklan ja 3 artiklan 3 kohdan;

(c) USA-EU luovutussopimuksen 5 artikla, sellaisena kuin se on tämän pöytäkirjan liitteen 2 artiklassa, koskee luovutuspyynnön toimittamistapaa ja luovutuspyynnön sekä sitä täydentävien asiakirjojen kelpuuttamista, oikeaksi todistamista tai laillistamista koskevia vaatimuksia ja se korvaa 1976 luovutussopimuksen 13 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan;

(d) USA-EU luovutussopimuksen 6 artikla, sellaisena kuin se on tämän pöytäkirjan liitteen 3 artiklassa, valtuuttaa käyttämään väliaikaista säilöönottamista koskevien pyyntöjen toimittamiseen vaihtoehtoista reittiä;

(e) USA-EU luovutussopimuksen 7 artiklan 1 kohta, sellaisena kuin se on tämän pöytäkirjan liitteen 4 artiklassa, mahdollistaa käytettäväksi väliaikaisen säilöönottamisen jälkeen tapahtuvalle luovutuspyynnön ja sekä sitä täydentävien asiakirjojen toimittamiselle vaihtoehtoisen toimittamistavan;

(f) USA-EU luovutussopimuksen 8 artiklan 2 kohta, sellaisena kuin se on tämän pöytäkirjan liitteen 5 artiklassa, koskee lisätietojen toimittamiseen käytettävää reittiä;

(g) USA-EU luovutussopimuksen 9 artikla, sellaisena kuin se on tämän pöytäkirjan liitteen 6 artiklassa, koskee sellaisen henkilön tilapäistä luovuttamista, jota vastaan on vireillä oikeudenkäynti tai joka kärsii tuomiota pyynnön vastaanottaneessa valtiossa;

(h) USA-EU luovutussopimuksen 10 artikla, sellaisena kuin se on tämän pöytäkirjan liitteen 7 artiklassa, koskee samaa henkilöä koskevaa useiden valtioiden tekemiin luovutuspyyntöihin liittyvää päätöstä ja se korvaa 1976 luovutussopimuksen 18 artiklan;

(i) USA-EU luovutussopimuksen 11 artikla, sellaisena kuin se on tämän pöytäkirjan liitteen 8 artiklassa, koskee yksinkertaistetun luovutusmenettelyn käyttöä;

(j) USA-EU luovutussopimuksen 12 artiklan 3 kohta, sellaisena kuin se on tämän pöytäkirjan liitteen 9 artiklassa, koskee kauttakulkua koskevaa menettelyä ilma-aluksen tehdessä reittisuunnitelmasta poikkeavan välilaskun;

(k) USA-EU luovutussopimuksen 14 artikla, sellaisena kuin se on tämän pöytäkirjan liitteen 10 artiklassa, koskee neuvotteluja, jos pyynnön esittävä valtio harkitsee poikkeuksellisen arkaluontoisten tietojen toimittamista luovutuspyyntönsä tueksi.

2. Liitteestä ilmenevät ne määräykset, joita sovelletaan 1976 luovutussopimukseen tämän pöytäkirjan voimaantullessa. Tämä pöytäkirja ei vaikuta muihin 1976 luovutussopimuksen määräyksiin.

3. USA-EU luovutussopimuksen 16 artiklan mukaisesti tätä pöytäkirjaa sovelletaan sekä ennen sen voimaantuloa että sen voimaantulon jälkeen tehtyihin rikoksiin.

4. Tätä pöytäkirjaa ei sovelleta ennen sen voimaantuloa tehtyihin pyyntöihin, kuitenkin niin, että USA-EU luovutussopimuksen 16 artiklan mukaisesti tämän pöytäkirjan liitteen 1 ja 6 artiklaa sovelletaan ennen edellä mainittua voimaantuloa tehtyihin pyyntöihin.

5. (a) Tämä pöytäkirja edellyttää, että Amerikan yhdysvallat ja Suomen tasavalta saattavat päätökseen pöytäkirjan voimaantulon edellyttämät sisäiset menettelynsä. Sen jälkeen Amerikan yhdysvaltojen ja Suomen tasavallan hallitukset vaihtavat tiedonantoja, joilla ne ilmoittavat kyseisten menettelyjen saattamisesta päätökseen. Tämä pöytäkirja tulee voimaan samana päivänä kuin USA-EU luovutussopimus.

(b) USA-EU luovutussopimuksen voimassaolon mahdollisesti päättyessä myös tämän pöytäkirjan voimassaolo päättyy ja sovelletaan 1976 luovutussopimusta. Siitä huolimatta Amerikan yhdysvaltojen ja Suomen tasavallan hallitukset voivat sopia tämän pöytäkirjan eräiden tai kaikkien määräysten soveltamisen jatkamisesta.

TODISTUKSENA TÄSTÄ, allekirjoittaneet, asianmukaisesti hallitustensa valtuuttamina, ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty kahtena kappaleena Brysselissä 16 joulukuuta 2004 englannin- ja suomenkielisenä, molempien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaisia.

AMERIKAN YHDYSVALTOJEN PUOLESTA:

SUOMEN TASAVALLAN PUOLESTA:

LIITE

1 artikla

Rikokset, joista voidaan luovuttaa

A. Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 2 artiklan tekstin sekä luovutussopimukseen liitetyn luettelon sijasta:

"1. Rikos katsotaan sellaiseksi, että sen johdosta rikoksentekijä voidaan luovuttaa, jos se on sekä luovutuspyynnön esittäneen että sen vastaanottaneen valtion lainsäädännön mukaan teko, josta voidaan tuomita vankeusrangaistus, jonka enimmäispituus on yli yksi vuosi, tai ankarampi rangaistus. Rikoksesta voidaan luovuttaa myös, jos kyse on yrityksestä tehdä sellainen rikos, josta voidaan luovuttaa, tai jos kyseessä on tällaisen rikokseen suorittamiseen tähtäävä salahanke tai osallistuminen tällaisen rikoksen tekemiseen. Jos pyyntö koskee sellaisesta rikoksesta tuomitun henkilön rangaistuksen täytäntöönpanoa, josta voidaan luovuttaa, vapausrangaistuksesta on oltava jäljellä vähintään neljä kuukautta.

2. Jos luovutukseen suostutaan sellaisen rikoksen ollessa kyseessä, josta voidaan luovuttaa, luovutukseen suostutaan myös kaikkien muiden sellaisten luovutuspyynnössä mainittujen rikosten osalta, joista voidaan tuomita enintään vuoden mittainen vankeusrangaistus, olettaen, että kaikki muut luovuttamiselle asetetut vaatimukset täyttyvät.

3. Tässä artiklassa rikos katsotaan sellaiseksi, että sen johdosta voidaan luovuttaa:

a. riippumatta siitä, luokittelevatko pyynnön esittäneen ja pyynnön vastaanottaneen valtion lainsäädäntö kyseisen rikoksen samalla tavalla tai kuvaavatko ne sitä samalla terminologialla;

b. riippumatta siitä, onko kyse rikoksesta, joka Yhdysvaltojen liittovaltion lainsäädännön mukaan edellyttää sellaisten asioiden osoittamista kuin kuljetus osavaltiosta toiseen, postipalvelujen tai osavaltioiden väliseen tai kansainväliseen kauppaan vaikuttavien palvelujen käyttö, koska näiden tekijöiden ainoana tarkoituksena on tuomiovallan määrittäminen Yhdysvaltojen liittovaltion tuomioistuimessa; ja

c. verotukseen, tullimaksuihin, valuuttavalvontaan ja hyödykkeiden tuontiin tai vientiin liittyvät rikostapaukset riippumatta siitä, säädetäänkö pyynnön esittäneen ja pyynnön vastaanottaneen valtion lainsäädännössä samankaltaisista veroista, tullimaksuista ja valuutan valvonnasta tai samankaltaisten hyödykkeiden tuonnin tai viennin valvonnasta."

B. Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 3 artiklan (3) kohdan tekstin sijasta:

"3. Jos rikos on tehty pyynnön esittäneen valtion alueen ulkopuolella, luovutukseen suostutaan, ellei muista sovellettavista rikoksen johdosta tapahtuvaa luovuttamista koskevista vaatimuksista muuta johdu siinä tapauksessa, että pyynnön vastaanottaneen valtion lainsäädännössä säädetään rangaistus sellaisesta rikoksesta, joka on tehty kyseisen valtion alueen ulkopuolella vastaavissa olosuhteissa. Jos pyynnön vastaanottaneen valtion lainsäädännössä ei säädetä kyseisen valtion alueen ulkopuolella vastaavissa olosuhteissa tehdystä rikoksesta rankaisemisesta, pyynnön vastaanottaneen valtion täytäntöönpanoviranomainen voi harkintansa mukaan suostua luovuttamiseen, edellyttäen, että kaikki muut luovuttamiselle asetetut vaatimukset täyttyvät."

2 artikla

Asiakirjojen toimittaminen ja niiden oikeaksi todistaminen

A. Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 13 artiklan (1) kohdan sijasta:

"1. Luovutuspyynnöt ja niitä tukevat asiakirjat toimitetaan diplomaattiteitse, mukaan lukien toimittaminen tämän artiklan 7 kohdan mukaisesti."

B. Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 13 artiklan (5) kohdan sijasta:

"5. Asiakirjat, joissa on pyynnön esittäneen valtion oikeusministeriön tai ulkoasioista vastaavan ministeriön leima tai sinetti, hyväksytään luovutuspyynnön käsittelyyn pyynnön vastaanottaneessa valtiossa ilman enempää kelpuuttamista, oikeaksi todistamista tai muuta laillistamista. 'Oikeusministeriöksi' katsotaan Amerikan yhdysvalto-

jen osalta Yhdysvaltojen Department of Justice ja Suomen osalta Suomen oikeusministeriö."

3 artikla

Väliaikaista säilöönottamista koskevien pyyntöjen toimittaminen

Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 14 artiklan (4) kohtana:

"4. Vaihtoehtona pyynnön toimittamiselle diplomaattiteitse väliaikaista säilöönottamista koskevat pyynnöt voidaan toimittaa suoraan Yhdysvaltojen oikeusministeriön ja Suomen oikeusministeriön välillä. Pyyntö voidaan toimittaa myös kansainvälisen rikospoliisijärjestön (Interpol) välityksellä."

4 artikla

Asiakirjojen toimittaminen väliaikaisen säilöönoton jälkeen

Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 13 artiklan (7) kohtana:

"7. Jos pyynnön vastaanottaneen valtion viranomaiset ovat ottaneet väliaikaisesti säilöön henkilön, jonka luovuttamista pyydetään, voi pyynnön esittävä valtio toimittaa luovutuspyynnön ja sitä tukevat asiakirjat diplomaattiteitse tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti toimittamalla luovutuspyynnön ja asiakirjat pyynnön vastaanottavan valtion suurlähetystöön pyynnön esittävässä valtiossa. Tässä tapauksessa sen varmistamiseksi, että henkilö pysyy vangittuna, sovelletaan tämän sopimuksen 14 artiklan aikarajoja siten, että pyynnön vastaanottavan valtion katsotaan ottaneen luovutuspyynnön vastaan sinä päivänä, jona suurlähetystö otti sen vastaan."

5 artikla

Lisätiedot

Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 15 artiklan (3) kohtana:

"3. Yhdysvaltojen ja Suomen oikeusministeriöt voivat toimittaa tällaiset lisätiedot ja niitä koskevat pyynnöt suoraan toisilleen."

6 artikla

Tilapäinen luovuttaminen

Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 16 (*bis*) artiklana:

"16 *bis* artikla

1. Jos luovutuspyyntö koskee henkilöä, jota vastaan on vireillä oikeudenkäynti tai joka kärsii tuomiota pyynnön vastaanottaneessa valtiossa, kyseinen valtio voi luovuttaa henkilön tilapäisesti pyynnön esittäneeseen valtioon syytteeseenpanoa varten.

2. Tilapäisesti luovutettu henkilö pidetään vangittuna pyynnön esittäneessä valtiossa ja palautetaan pyynnön esittäneen ja pyynnön vastaanottaneen valtion yhdessä sopimien ehtojen mukaisesti pyynnön vastaanottaneeseen valtioon häntä vastaan käydyn oikeudenkäynnin päätyttyä. Aika, jonka henkilö on viettänyt vangittuna pyynnön esittäneessä valtiossa odottaessaan syytteeseenpanoa kyseisessä valtiossa, voidaan vähentää pyynnön vastaanottaneessa valtiossa jäljellä olevasta vankeustuomiosta."

7 artikla

Useiden valtioiden tekemät luovutuspyynnöt

Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 18 artiklan tekstin sijasta:

"1. Jos pyynnön vastaanottanut valtio vastaanottaa pyynnön esittäneen valtion lisäksi joltakin toiselta valtiolta tai valtioilta saman henkilön luovuttamista koskevia pyyntöjä, jotka koskevat joko samaa rikosta tai eri rikoksia, pyynnön vastaanottaneen valtion täytäntöönpanoviranomainen päättää, mihin valtioon se luovuttaa kyseisen henkilön tai luovutetaanko häntä mihinkään niistä.

2. Jos Suomi vastaanottaa samaa henkilöä koskevan luovutuspyynnön Amerikan yhdysvalloista ja eurooppalaisen pidätysmääräyksen perusteella, jotka pyynnöt koskevat joko samaa rikosta tai eri rikoksia, Suomen oikeusministeriö päättää, mihin valtioon se luovuttaa kyseisen henkilön tai luovutetaanko häntä mihinkään niistä.

3. Päätöstä tämän artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti tehdessään pyynnön vastaanottanut valtio voi ottaa huomioon kaikki merkitykselliset seikat, mukaan lukien, niihin kuitenkaan rajoittumatta, seuraavat tekijät:

a. onko luovutuspyynnöt tehty jonkin sopimuksen nojalla;

b. kunkin rikoksen tekopaikka;

c. pyynnön esittäneiden valtioiden edut;

d. tehtyjen rikosten vakavuus;

e. rikoksen uhrin kansalaisuus;

f. pyynnön kohteena olevan henkilön kansalaisuus;

g. mahdollisuus, että kyseinen henkilö luovutetaan myöhemmin pyynnön esittäneestä valtiosta johonkin toiseen pyynnön esittäneeseen valtioon; ja

h. aikajärjestys, jossa luovutuspyynnöt vastaanotettiin pyynnön esittäneiltä valtioilta."

8 artikla
Yksinkertaistetut luovutusmenettelyt

Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 15 (*bis)* artiklana:

"15 *bis* artikla

Jos henkilö, jonka luovuttamista pyydetään, suostuu siihen, että hänet luovutetaan pyynnön esittäneeseen valtioon, pyynnön vastaanottanut valtio voi, oikeusjärjestelmänsä mukaisten periaatteiden ja menettelyjen mukaisesti, luovuttaa henkilön niin pian kuin mahdollista ilman eri menettelyjä. Henkilö, jonka luovuttamista pyydetään, voi ilmoittaa suostuvansa luopumaan erityissäännön suojasta."

9 artikla

Kauttakuljetus ja reittisuunnitelmaan kuulumaton välilasku

Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 20 artiklan (3) kohtana:

"3. Lupaa ei vaadita, jos käytetään ilmakuljetusta eikä reittisuunnitelmaan kuulu välilaskua kauttakulkuvaltion alueella. Jos reittisuunnitelmasta poikkeava välilasku tapahtuu, voi valtio, jonka alueella reittisuunnitelmasta poikkeava välilasku tapahtuu, vaatia kauttakulkuluvan, jonka on sisällettävä kuvaus kuljetettavasta henkilöstä, ja lyhyen kuvauksen tapauksesta. Kauttakuljetusta koskeva pyyntö tehdään diplomaattiteitse tai suoraan Yhdysvaltojen oikeusministeriön ja Suomen oikeusministeriön välillä. Pyyntö voidaan toimittaa myös kansainvälisen rikospoliisijärjestön (Interpol) välityksellä. Henkilön pakenemisen estämiseksi toteutetaan kaikki tarvittavat toimenpiteet siihen saakka, kunnes kauttakulku on suoritettu, sillä edellytyksellä, että pyyntö vastaanotetaan 96 tunnin sisällä reittisuunnitelmasta poikkeavan välilaskun tapahtumisesta."

10 artikla

Luovutuspyynnön sisältämät arkaluontoiset tiedot

Seuraavaa sovelletaan 1976 luovutussopimuksen 20 (*bis)* artiklana:

"20 artikla *bis*
Luovutuspyynnön sisältämät arkaluontoiset tiedot

Jos pyynnön esittävä valtio harkitsee poikkeuksellisen arkaluontoisten tietojen toimittamista luovutuspyyntönsä tueksi, se voi pyytää pyynnön vastaanottavaa valtiota määrittelemään, missä määrin pyynnön vastaanottava valtio voi suojata luovutuspyynnön sisältämät tiedot. Jos pyynnön vastaanottava valtio ei voi suojata tietoja pyynnön esittävän valtion toivomalla tavalla, pyynnön esittävä valtio päättää siitä, onko tiedot tästä huolimatta toimitettava."